

Calendrier sportif 2014-2015
Lettre aux parents
Fiche de renseignement obligatoire
Rapport de la CTS du 12.5.2014
Rapport de la CTS du 20.6.2014
Rapport de la CTS du 30.6.2014
Rapport du CC du 2.7.2014
Rétrospective du Cinquantenaire (II)



LASEP

Ecole fondamentale

BIO 10

2013 - 2014



L A S E P
3, route d'Arlon
L-8009 Strassen

Tél. 48 55 70
Gsm 691 48 54 47
ou 691 48 55 70

Fax 48 54 47
Email info@lasep.lu
www.lasep.lu

Calendrier sportif 2014 - 2015

version provisoire

1^{er} trimestre

Lundi	15.9.	Reprise des activités
Jeudi	16.10.	Spillcross régionaux (Clémency, Esch/Alzette, Hosingen, Mersch)
Jeudi	23.10.	Cross National à Ettelbruck

Vacances de la Toussaint

Mardi	11.11.	Butzen cycles 1+2
Jeudi	13.11.	Butzen cycles 1+2
Mardi	18.11.	Butzen cycles 1+2
Jeudi	20.11.	Volleyballfest a Promo
Jeudi	11.12.	Football-Indoor Finales (scolaires)
Mardi	16.12.	Football-Indoor Finales (débutants) à la Coque

Vacances de Noël

Projet de calendrier sportif 2014 - 2015

sous réserve des disponibilités budgétaires

2^e trimestre

Mardi	13.1.	Football-Indoor Finales (filles) à Pratzertal
Mardi	20.1.	Freed mat Liichtathletik (filles + débutants mixtes)
Mardi	27.1.	Freed mat Liichtathletik (garçons + scolaires mixtes)
Jeudi	12.2.	Basketballfest

Vacances du Carnaval

Jeudi	26.2.	Multiballfest
Mardi	3.3.	Dëschttennisfest a Promo
Mardi	10.3.	Butzen an der Coque
Jeudi	26.3.	Handballfest

Vacances de Pâques

3^e trimestre

Jeudi	23.4.	Schwammspiller cycles 1-4
Mardi	28.4.	Schwammspiller cycles 1-4
Jeudi	30.4.	Schwammspiller cycles 1-4
Mardi	19.5.	Schwammfest au Belair

Vacances de la Pentecôte

Jeudi	4.6.	Zumba® an der Coque
Jeudi	18.6.	Fussballfest
		Journée des dirigeants

P.S. Dans la mesure du possible, des promos à définir pourront s'ajouter au projet de calendrier sportif 2014/2015.

Roland Schaack

Pour info: annonce publiée au «Luxemburger Wort»
et au «Tageblatt» le 5 juillet 2014

Formation «Dirigeant LASEP»

Vous êtes sportif / sportive?

L'encadrement MULTISPORTS d'enfants de l'enseignement fondamental âgés de 3 à 12 ans vous intéresse?

Le Comité Central de la «Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire» organise une formation pédagogique et sportive LASEP qui s'étendra sur 30 heures de cours pratiques et théoriques et qui débutera en octobre 2014, ceci en collaboration avec l'ENEPS. Cette formation mènera à la fonction de DIRIGEANT LASEP autorisé à exercer des séances d'entraînement LASEP.

Pour des renseignements supplémentaires concernant le déroulement de la formation et les modalités d'inscription, les intéressé(e)s sont prié(e)s de contacter le secrétariat général de la LASEP à l'adresse électronique info@lasep.lu ou d'appeler le numéro 691485570.

2014-2015 Fiche médicale obligatoire

Pour des raisons de sécurité et de responsabilité, il est retenu qu'à partir de l'année sportive 2014-2015 les dirigeants sont tenus de laisser remplir une fiche médicale par les parents de chaque licencié LASEP.
(décision du Comité Central du 28 mai 2014)

Cette fiche appelée désormais **formulaire de renseignement** figure à la page 5 de ce BIO et est également disponible sur www.lasep.lu.

Lettre concernant la discipline

Suite aux décisions du Comité Central du 3 décembre 2012

« Vu les problèmes disciplinaires de certains licenciés, le Comité Central marque son accord aux dirigeants de refuser aux enfants concernés l'accès aux cours de la LASEP pour une certaine période, respectivement pour le reste de l'année en cours. Le Comité Central préparera une lettre-type pour les AS. »

et du 4 février 2013

« La lettre concernant la discipline des enfants lors des entraînements LASEP sera distribuée à la prochaine rentrée scolaire. »

les responsables des AS devront impérativement distribuer la lettre de la page 4 de ce Bio à tous les enfants lors de l'inscription pour l'année sportive 2014-2015.



3, route d'Arlon
L-8009 Strassen
Tél: 48 55 70
Fax: 48 54 47
info@lasep.lu

Chers parents,

Vous pouvez facilement imaginer que les responsables des activités LASEP sont parfois confrontés à des problèmes de discipline.

Voilà pourquoi ils vous prient de bien vouloir encourager vos enfants à suivre les règles de bonne conduite indispensables pour une vie en groupe harmonieuse.

Toutefois le Comité Central de la LASEP se réserve le droit de refuser la participation à une ou plusieurs séances d'entraînement ultérieures à tout enfant qui refuse de se plier à ces règles et de s'intégrer au groupe.

Merci de votre collaboration!



LASEP - Association sportive de _____

Formulaire de renseignement / Auskunftsfomular

prière de remplir une fiche séparée pour chaque enfant/bitte für jedes Kind ein Formular ausfüllen
à remettre au dirigeant LASEP avant la première séance d'entraînement - vor der ersten Trainingseinheit beim LASEP-Trainer abgeben

Pour le bien-être de votre enfant, nous vous prions de bien vouloir remplir cette fiche consciencieusement
Für das Wohlbefinden Ihres Kindes bitten wir Sie dieses Formular gewissenhaft auszufüllen

Nom _____ Prénom _____
Name _____ Vorname _____
Date de naissance ____/____/____ Matricule _____
Geburtsdatum _____ Erkennungsnummer _____
Numéro et rue _____ Code postal L- _____
Hausnummer und Straße _____ Postleitzahl _____
Localité _____ Classe _____
Ortschaft _____ Schulklasse _____

Renseignements médicaux / Gesundheitliche Auskünfte

-L'enfant est-il allergique aux piqûres d'insectes ☐ Oui ☐ Non
Ist ihr Kind allergisch auf Insektenstiche Ja Nein
-Autres allergies ☐ Oui ☐ Non si oui, laquelle _____
Andere Allergien Ja Nein wenn ja, welche _____
Indiquez les autres difficultés de santé (p.ex. asthme, crises convulsives, épilepsie, diabète...)
Geben sie andere gesundheitlichen Probleme an (z.B. Asthma, Fieberkrämpfe, Epilepsie, Diabetes...)

L'enfant suit-il actuellement un traitement médical? ☐ Oui ☐ Non
Wird Ihr Kind zur Zeit ärztlich behandelt? Ja Nein
Si oui, quel traitement? _____
Wenn ja, welche Behandlung ? _____

Recommandations des parents _____
Empfehlungen der Eltern _____

Mon enfant sait nager 100 m* ☐ Oui ☐ Non
Mein Kind kann 100 m weit schwimmen * Ja Nein

*suivant / gemäß dem règlement grand-ducal du 31 juillet 1990 établissant des mesures de sécurité dans l'inté-
rêt de la natation scolaire; Chapitre 4 ; Art.16

Personne responsable de l'enfant (celle / celui qui a la garde)

Verantwortlicher des Kindes (Person, die das Sorgerecht hat)

Nom _____ Prénom _____
Name _____ Vorname _____
Parenté _____ Tél. privé _____
Verwandtschaft _____ Rufnummer privat _____
GSM _____ Tél. travail _____
Rufnummer Arbeit _____

Personne(s) à contacter en cas d'absence du responsable de l'enfant (Nom et tél.).

Person(en) welche bei Abwesenheit des Verantwortlichen zu benachrichtigen ist (sind) (Name u. Rufnummer)

1. _____ 2. _____

Je soussigné(e), tuteur de l'enfant, déclare exacts les renseignements de cette fiche.

Ich Unterzeichnender, Vormund des Kindes, erkläre diese Informationen für richtig.

Date/Datum

Unterschrift/signature

Rapport de la réunion de la CTS de la LASEP du lundi, 12 mai 2014 à Strassen

Et waren do: Boever Pierre, Elcheroth Jeff, Gierenz Steve, Grethen Michèle, Jung Alain, Krier Benoît, Marteling Maryse, Schaack Roland, Senninger Astrid, Serrig Jean, Sinner Jean-Paul, Stein Léa, Treis Guy

Entschëllegt: Senninger René, Wesquet Stéphanie

An och: Jander Tom (secrétariat général), Kuhn Nicole (secrétariat général)

1. De **Rapport vun der leschter Versammlung** de 25.3.2014 gött ugeholl.
2. De **Sekretariat** gött eis eng Rei Informatiounen iwwer d' Reproduction sur toile vum Nico Hienckes, d' Formation continue iwwer Noutfäll am Sport, eng Reunioun mam Minister (7.7.) an d' Fräistellungen fir den Olympiadag vum COSL.
3. - Beim **Handballfest** (3.4.) waren 10 Jongen- a 7 Meederchersekippen am Asaz. Mär iwwerleeën eng Formule ze fannen, déi et erlaabt méi eng laang Zäit ze spillen bei sou villen Ekippen.
 - De **Swim and run** (29.4.) an der PIDAL a Collaboratioun mat der FLTRI gouf vun 65 Kanner besicht. Besonnesch fir déi motivéiert Sportler eng flott Erfahrung.
 - Eise groussen Evenement fir den Cinquantenaire, de **Multikultisport** (8.5.) huet ee ganz groussen Succès kannt mat 43 AS a bal 1300 Kanner um Départ. Ee grousst Luef un den Tom fir déi präzis Organisatioun an déi ofwiesslungsräich Aktivitéiten. D' LASEP huet sech deen Dag an der Stad massiv a vun hirer beschter Säit gewisen.
4. De Guy organiséiert d'**Schwammfest** um Belair (20.5.) mat Coursen am Brasse, Crawl a Réck.
5. Mär riichten nees een Atelier um **COSL-Spillfest** (29.5.) op der Kockelscheier op a si mat engem Informationsstand präsent.
6. Den Alain organiséiert eis Ausgab vum **Brevet sportif** (3.6.) an der Coque.
7. De Jhang këmmert sech wéi gewinnt ëm eist **Fussballfest** (19.6.) zu Kielen wou d'FLF Medaillen a Coupén bäisteiert.
8. D' Maryse organiséiert eist **Volleyballfest** (26.6.) zu Schëtter an der Hal. Mär halen drop dat de Service gewiesselt gött no engem Ballgewënn.
9. De Pier an de Jhemp hunn sech Gedanken gemaach iwwer eist **Multiballfest** (1.7.) zu Monnerech an der Hal an an der Schwämm: Völkerball, Eckerches, Hockey a Waasserball stinn um Programm.
10. Eis **Journée des Dirigeants** als kréinenden Ofschloss fir all eis Dirigent'en ass am Joer vum Cinquantenaire an der Stad am Tramsschapp. Mär freeën eis elo schonn op ee flotten Tour duerch eis schéin Haaptstad an e flotten Owend a gudder Gesellschaft.

Déi **nächst Versammlung vun der CTS** gött festgeluecht op den **Méinden 16. Juni 2014** um 18.30 Auer an der Maison des Sports zu Stroossen.

Roland Schaack

Rapport de la réunion de la CTS de la LASEP du vendredi, 20 juin 2014 à Strassen

Et waren do: Elcheroth Jeff, Gierenz Steve, Grethen Michèle, Jung Alain, Marteling Maryse, Schaack Roland, Senninger Astrid, Senninger René, Serrig Jean, Sinner Jean-Paul, Stein Léa, Treis Guy

Entschëllegt: Boever Pierre, Krier Benoît, Wesquet Stéphanie

An och: Jander Tom (secrétariat général), Kuhn Nicole (secrétariat général)

1. De **Rapport vun der leschter Versammlung** den 12.5.2014 gëtt nach verschéckt.
2. De Sekretariat gëtt eis eng Rei Informatiounen iwwer eng Reunioun den 2.7. fir d'Gespréich beim Minister vum 7.7. virzebereeden, eng obligatoresch fiche médicale fir all Kand vun 2014/2015 un, d'Fro no enger Kategorie Minimes beim Schwammfest an d'Tatsaach dat ee Schwammmeeschter och däerf Schwammen halen als Dirigent LASEP.
3. - D'Schwammfest um Belair (20.5.) war mat gutt 100 Kanner besser besat wéi d'lescht Joer an déi dräi éischt an all Kategorie konnten sich iwwert eng flott Médaille freeën.
- Mär waren um COSL-Spillfest (29.5.) präsent mat engem Atelier an engem Informationsstand. Fir d'nächst Editioun versichen mär déi Plaz déi mär zur Verfügung hunn nach besser auszunutzen an och vläit Slackline an de Parcours anzebauen fir de Gläichgewichtssënn ze fuerderen. E grouss Merci un eis Leit déi um Feierdag d'Kanner e ganzen Moien oder Mëtten laang begleet hunn.
- De Brevet sportif an der Coque (3.6.) gouf vun 107 Kanner genotzt. De Roulement Hal-Schwämm gëtt ugeschwat a mär hu leider missen feststellen dat eng ganz Rei Kanner net richtig konnten schwammen an et hinnen also net méiglech war déi 50m ze packen, obwuel dat natierlech ee Muss ass fir de Brevet sportif matzemaachen.
- D'Fussballfest zu Kielen (19.6.) war wéi all Joer ee groussen Erfolleg mat 27 Jongen- an 11 Meederchersekippen. D'FLF huet all Kand eng Medaille offréiert an och d'Coupen fir d'Gewënner bäigesteiert. Mär iwwerleeën wéi mär d'Problematik mat deene villen Fläschen a Béchsen um Buedem an de Grëff kréien.
4. Mär schwätzen iwwer eisen Kalenner 2014/2015 an halen fest dat mär de Brevet sportif an der aktueller Form net méi maachen. Wann eng AS de Brevet sportif bei sech wëll duerchféieren kënnen si ee vun de Memberen vun der CTS froen fir ze hëllefen. De Steve Kimmel weist eng Präsentatioun wou d'Käschten vun den einzelnen Sportfester gewisen ginn a mär iwwerleeën wéi mär eisen Budget beschtméiglech kënnen fir eis Sportfester notzen a méiglechst vill Kanner kënnen erreechen. De Kalenner soll an der nächster CTS finaliséiert ginn.

D'Punkten 5 a 6 a 7 vum Ordre du jour ginn an der nächster CTS beschwat.

Déi **nächst Versammlung vun der CTS** gëtt festgeluecht op den **Méinden 30.**

Juni 2014 um 18.30 Auer an der Maison des Sports zu Stroossen.

Roland Schaack

Rapport de la réunion de la CTS de la LASEP du lundi, 30 juin 2014 à Strassen

Et waren do: Boever Pierre, Gierenz Steve, Grethen Michèle, Jung Alain, Marteling Maryse, Schaack Roland, Senninger René, Serrig Jean, Sinner Jean-Paul, Treis Guy, Wesquet Stéphanie

Entschëllegt: Elcheroth Jeff, Krier Benoît, Senninger Astrid, Stein Léa

An och: Jander Tom (secrétariat général), Kuhn Nicole (secrétariat général), Kimmel Steve

1. De **Rapport vun der leschter Versammlung** den 20.6..2014 gött ugeholl.
2. De Sekretariat informéiert eis doriwwer wéi e Member vun der LASEP ka fir eng extra Aktivitéit vun eis an der Schoul fräigestallt ginn. Déi Fräistellung gött iwwer de Sekretariat offiziell um Ministère ugefrot.
3. 71 Kanner opgedeelt op 13 Ekippen aus 5 AS hunn um Volleyballfest zu Schëtter matgespillt an sech dem Défi vun dëser technesch méi schwiereger Sportaart gestallt.
4. Mär schwätzen iwwer de Projet vum Sportskalenner 2014/2015. Vill Iwwerleeungen ginn ugestallt a mär beschléissen eng Rei Ännerungen fir dat neit Schouljoer.
5. Mär decidéieren fir eis Reglementer vun de Sportfester an der nächster CTS op de Leescht ze huelen.

Déi **nächst Versammlung vun der CTS** gött festgeluecht op den **Méinden 22. September 2014** um 18.30 Auer an der Maison des Sports zu Stroossen.

Roland Schaack



Rapport de la réunion du Comité Central de la LASEP du mercredi, 2 juillet 2014 à Strassen

Présences: GIERENZ Steve, HEINEN Simone, JANDER Tom, KIMMEL Steve, KINTZELE-MAJERUS Simone, KUHN – DI CENTA Nicole, RATH Marcel, RESSLINGER Carole, SCHAACK Roland, SCHEIDWEILER Marc, SENNINGER René, SERRIG Jean, STOOS Carole, WESQUET Stéphanie.

Excusés: DELLES Lex.

Cette réunion du Comité Central est précédée par une réunion commune CC-CTS en vue de préparer l'entrevue ministérielle du 7 juillet 2014. Les membres présents sont : GIERENZ Steve, HEINEN Simone, JANDER Tom, KIMMEL Steve, KINTZELE-MAJERUS Simone, KUHN – DI CENTA Nicole, RATH Marcel, RESSLINGER Carole, SCHAACK Roland, SENNINGER René, STOOS Carole, WESQUET Stéphanie. Les sujets traités sont la relation entre Maison Relais et LASEP ainsi que le projet « Bewegte Schule(n) ».

Communications du président

Tout en soulignant l'importance d'une concertation précise avant l'entrevue ministérielle du 7 juillet 2014, Simone Heinen remercie tous les membres de leur engagement et tient à s'excuser pour son absence lors de la remise officielle du timbre du 25 juin 2014 à la Maison des Sports à Strassen.

Informations du secrétariat général

- Pour des raisons de sécurité et de responsabilité, il est rappelé qu'à partir de l'année sportive 2014-2015 les dirigeants sont tenus de laisser remplir une fiche médicale par les parents de chaque licencié LASEP. Cette fiche médicale appelée désormais fiche de renseignement est finalisée et sera publiée au BIO 10.
- L'annonce en vue de la nouvelle formation initiale est révisée et sera publiée aux principaux quotidiens. Les fédérations sportives, la FAPEL et l'association des éducateurs seront informées. Il est insisté au caractère multisports de la LASEP.
- La remise officielle du timbre postal par le directeur général de l'Entreprise des Postes et Télécommunications, Monsieur Claude Strasser a eu lieu le 25 juin 2014 à 11.00 heures à la Maison des Sports à Strassen, ceci en présence de la presse.
- Tom Jander explique que toutes les demandes de libération des membres CC-CTS en vue de leurs missions LASEP que ce soit avec ou sans dispense de service sont toujours posées au nom du Comité Central et envoyées par le secrétariat général, et qu'aucune libération ne peut être prolongée par un intéressé individuellement, ceci pour des raisons de responsabilité. Ceci implique que les horaires inscrits sur la demande de libération avisée par l'inspecteur sont à respecter rigoureusement.

- Pour la rentrée 2014-2015, une nouvelle AS est démarrée à Mompach. Les AS Reckange/Mess, Nommern et Larochette seront redémarrées.
- Nicole Kuhn - Di Centa fait un court rapport de la réunion du groupe de travail « Promotion de la motricité » à l'INS en date du 26 juin 2014 (délégation Tom Jander et Nicole Kuhn - Di Centa) et présente un bilan très positif de la Journée Olympique du COSL en date du 27 juin 2014.

Rapport de la réunion de la CTS du 12 mai 2014

- Roland Schaack fait le bilan de la Fête de handball à Esch/Lallange, de l'Aquathlon à Walferdange et du grand événement Multi-culti-sports.
- La Fête de natation à Belair, l'atelier LASEP au COSL Spillfest, le Brevet sportif, la Fête de football à Kehlen, la Fête de volleyball à Munsbach et la fête de multi-balles à Mondercange étaient préparés.
- La Journée des dirigeants était annoncée.

Rapport de la réunion de la CTS du 20 juin 2014

- Roland Schaack fait le bilan de la Fête de natation à Belair, de l'atelier LASEP au COSL Spillfest, du Brevet sportif et de la Fête de football à Kehlen.
- Le calendrier sportif 2014/2015 était discuté.

Rapport de la réunion de la CTS du 30 juin 2014

- Roland Schaack fait le bilan de la Fête de volleyball à Munsbach.
- Le projet de calendrier sportif 2014/2015 était finalisé.
- Il est retenu que les frais du ravitaillement lors de la Fête de football à Kehlen sont trop importants et que les enfants n'auront que de l'eau au futur comme pour les autres manifestations sportives de la CTS.

Rapport de la réunion de la CF du 5 juin 2014

- Les travaux de contrôle des décomptes seront répartis sur deux journées: mardi, 15 juillet 2014 et mercredi, 16 juillet 2014. Rendez-vous toujours à 15.00 heures à la Maison des Sports.
- Lors de la réunion du 16 juin 2014 (délégation LASEP Steve Kimmel et Nicole Kuhn – Di Centa) avec les responsables des finances du MENJE, les tarifs sont adaptés. Certains détails marginaux restent à être négociés.
- Le Comité Central donne son accord à la convention qui prévoit d'ailleurs une clôture annuelle des comptes au 31 décembre de chaque année.

Projet « Bewegte Schule(n) »

Nicole présente le projet de « Bewegte Schule(n) » établi avec le soutien de Madame Diane Dhur, inspectrice EF de l'arrondissement 17, et suivi par l'Université de Luxembourg. Les écoles participantes sont celles d'Angelsberg, de Larochette et de Nommern. Elle insiste sur le fait que l'école et la Maison Relais sont à considérer comme un ensemble.

Réunion ministérielle du 7 juillet 2014

- Le projet de « Bewegte Schule(n) » sera présenté au Ministre Claude Meisch.
- Deux modèles de collaboration avec la Maison Relais prévus par Nico Meisch du MENJE en concertation avec une délégation de la LASEP (Nicole Kuhn - Di Centa et Tom Jander) seront proposés au ministre. Le premier modèle prévoit les modalités d'une décharge de l'éducateur de la Maison Relais pour des séances d'entraînement LASEP. Le deuxième modèle prévoit une collaboration Maison Relais – LASEP sous forme de « franchising ».

Le Comité Central donne son accord de façon unanime aux deux modèles. Il est souligné que l'identité de la LASEP est à sauvegarder en tout cas.

Calendrier sportif 2014/2015

- Roland Schaack présente le calendrier sportif 2014/2015 établi par la CTS. Il explique les changements par rapport au calendrier sportif 2013-2014 avec comme objectif de réunir les besoins des AS et les idées des directeurs sportifs.

Nicole Kuhn – Di Centa et Tom Jander soulignent qu'il aurait fallu donner priorité à des manifestations promotionnelles, ceci principalement pour les licenciés LASEP les plus jeunes et que le calendrier proposé colle trop aux rencontres compétitives classiques, destinées à un nombre restreint d'enfants et d'AS. Ils insistent sur le fait qu'il aurait fallu respecter davantage les propositions des secrétaires exprimées lors des réunions à Kopstal en novembre 2013.

Le calendrier sportif du premier trimestre est accordé. Le calendrier sportif du deuxième et du troisième trimestre est publié en tant que projet de calendrier et pourra être réalisé sous réserve des disponibilités budgétaires.

- Comme il n'y a pas de possibilité de laisser rebrousser une trentaine de bus au CR 124, et comme l'accord de l'Administration des Ponts et Chaussées de barrer la Côte de Heisdorf et de laisser circuler exceptionnellement les autobus via As-selscheuer n'est toujours pas parvenu au secrétariat général, il est décidé de remplacer le Young Walkers' Day par quatre organisations locales « Spillcross » à Clémency, à Esch/Alzette, à Hosingen et à Mersch, ceci sur proposition du directeur sportif de la marche, en concertation avec les responsables des AS concernées et dans le souci de respecter la demande des secrétaires des AS d'organiser plus de manifestations régionales.

Recueil de règlements

Le recueil de règlements à fournir par la CTS devra être prêt pour le Congrès ordinaire en novembre 2014.

La prochaine réunion du Comité Central aura lieu le jeudi, 18 septembre 2014 à 18.00 heures à la Maison des Sports à Strassen.

Tom Jander
Secrétaire général

Rétrospective du Cinquantenaire (II)

Séance académique du 24 avril 2014





13



Bio 10





ALL ABOUT PRINTING

G R O U P E
CK
CHARLES KIEFFER

2, rue Léon Laval Z.A. am Bann
L-3372 Leudelange
Tél. : 26 380-1
info@ck-online.lu
www.ck-online.lu



KONICA MINOLTA



Comité Olympique et
Sportif Luxembourgeois



lalux
ASSURANCES



voyages
emile weber

www.voyages-weber.lu

éischtklasseg reesen